

Skema Voucher Konsumsi 2023 Cicilan ke-2

Catatan Informasi

Berdasarkan Skema Voucher Konsumsi 2023 Cicilan ke-2 (“Skema”), voucher konsumsi elektronik akan diberikan kepada setiap orang yang memenuhi syarat dengan maksud untuk mendorong konsumsi lokal, sehingga dapat mendorong pemulihan ekonomi dan mempromosikan penggunaan pembayaran elektronik secara lebih luas.

Kriteria kelayakan

Pendaftar harus memenuhi kriteria di bawah ini^[Catatan 1] -

- (A) berusia 18 tahun ke atas pada atau sebelum 29 Mei 2023 (“tanggal kelayakan”); dan
- (B) pada tanggal kelayakan,
 - (i) merupakan penduduk tetap Hong Kong yang memegang Kartu Identitas Permanen Hong Kong/*Hong Kong Permanent Identity Card* (“HKPIC”) yang sah^[Catatan 2] atau Sertifikat Pengecualian/*Certificate of Exemption* (“EC”) yang sah yang dikeluarkan oleh Commissioner of Registration berdasarkan Peraturan Pendaftaran Orang, Cap. 177A^[Catatan 3]; atau
 - (ii) merupakan penduduk Hong Kong yang memegang Kartu Identitas Hong Kong/*Hong Kong Identity Card* (“HKIC”)^[Catatan 4] atau EC^[Catatan 5] yang sah yang dikeluarkan oleh *Commissioner of Registration* berdasarkan Peraturan Pendaftaran Orang, Cap. 177A, yang telah datang ke Hong Kong dengan Izin untuk Melanjutkan ke Hong Kong dan Makau (umumnya dikenal sebagai “Izin Satu Arah”) atau, yang memiliki izin yang sah untuk tetap berada di Hong Kong^[Catatan 6] sebagai tanggungan yang disponsori oleh (B) (i) di atas; atau
 - (iii) tunduk pada Catatan 7, merupakan penduduk Hong Kong yang memegang HKIC^[Catatan 4] yang sah atau EC^[Catatan 5] yang dikeluarkan oleh *Commissioner of Registration* berdasarkan Peraturan Pendaftaran Orang,

Cap. 177A, memiliki izin yang sah untuk tetap berada di Hong Kong^[Catatan 6] dan bukan termasuk tipe orang yang disebutkan dalam (B)(ii) di atas; dan

- (C) tidak meninggalkan Hong Kong secara permanen atau berniat demikian
[Catatan 8].

[Catatan 1: Pemerintah Daerah Administratif Khusus Hong Kong ("Pemerintah") berhak untuk memutuskan kelayakan pendaftar individu setelah mempertimbangkan kriteria yang ditentukan (yakni, kriteria (A) hingga (C)) dan faktor-faktor lain yang berkaitan dengan pendaftar individu yang dianggap relevan oleh Pemerintah untuk keperluan Skema Voucher Konsumsi ("Skema") 2023 (termasuk namun tidak terbatas pada pemastian penggunaan dana publik yang tepat, pencegahan penyalahgunaan Skema dan pencegahan pencairan yang akan bertentangan dengan ketentuan hukum yang berlaku atau persyaratan).]

[Catatan 2: Pendaftar juga dianggap memenuhi kriteria (B)(i) sehubungan dengan bukti dokumen HKPIC jika yang bersangkutan memegang konfirmasi permohonan untuk HKPIC (yakni, ROP140/ROP140A) dengan masa pengambilan yang sah.]

[Catatan 3: Untuk keperluan Skema, pendaftar yang memegang HKIC atau EC yang sah juga dianggap memenuhi kriteria (B)(i) jika yang bersangkutan:-

- (i) memenuhi syarat untuk memperoleh status penduduk tetap Hong Kong pada atau sebelum tanggal kelayakan; dan
- (ii) telah mengajukan permohonan verifikasi kelayakan untuk kartu identitas tetap ("VEPIC") ke Departemen Imigrasi pada atau sebelum tanggal kelayakan dan permohonan VEPIC tersebut kemudian disetujui pada atau sebelum 31 Agustus 2023.]

[Catatan 4: Pendaftar juga dianggap memenuhi kriteria (B)(ii) atau (B)(iii) sehubungan dengan bukti dokumen HKIC jika yang bersangkutan memegang konfirmasi

permohonan untuk HKIC (yakni, ROP140/ROP140A) dengan masa pengambilan yang sah.]

Penduduk Hong Kong yang tidak memegang HKIC atau ROP140/ROP140A pada tanggal kelayakan tetapi telah tiba di Hong Kong pada atau sebelum tanggal kelayakan dan telah memperoleh HKIC (atau ROP140/ROP140A dengan periode pengumpulan yang sah) antara 30 Mei dan 27 Juni 2023 dianggap memenuhi kriteria (B)(ii) atau B(iii) sehubungan dengan bukti dokumen HKIC.

Untuk keperluan Skema, HKIC merujuk kepada kartu identitas dengan kata-kata “Kartu Identitas Hong Kong” pada bagian depan kartu.]

[Catatan 5: Penduduk Hong Kong yang telah tiba di Hong Kong pada atau sebelum tanggal kelayakan dan telah memperoleh EC antara 30 Mei dan 27 Juni 2023 dianggap memenuhi kriteria (B)(ii) atau B(iii) sehubungan dengan bukti dokumenter untuk EC.]

[Catatan 6: Untuk keperluan Skema, “izin yang sah untuk tetap berada di Hong Kong” berarti izin berdasarkan Peraturan Imigrasi, Cap. 115 untuk tetap berada di Hong Kong, kecuali izin untuk tetap berada di Hong Kong sebagai pengunjung.]

[Catatan 7: Orang-orang berikut ini, meskipun merupakan penduduk Hong Kong yang memegang HKIC atau EC yang sah yang dikeluarkan oleh Commissioner of Registration berdasarkan Cap. 177A (jika berlaku) yang memiliki izin yang sah untuk tetap berada di Hong Kong, tidak memenuhi syarat untuk Skema -

- setiap orang yang dipekerjakan sebagai pekerja kontrak dari luar Hong Kong berdasarkan skema impor tenaga kerja Pemerintah; atau
- setiap orang yang dipekerjakan sebagai asisten rumah tangga dari luar Hong Kong; atau
- setiap orang yang merupakan anggota penugasan konsuler dalam pengertian Peraturan Hubungan Konsuler, Cap. 557; atau
- setiap orang yang merupakan anggota Garnisun Hong Kong; atau

- setiap orang yang merupakan pemegang dokumen perjalanan Pemerintah Pusat RRT yang ditentukan.]

[Catatan 8: Untuk keperluan Skema, dalam menentukan apakah seseorang telah meninggalkan Hong Kong secara permanen atau memiliki niat tersebut atau tidak, Pemerintah akan mempertimbangkan, namun tidak terbatas pada, faktor-faktor berikut ini -

- (a) apakah orang tersebut secara terus-menerus tidak berada di Hong Kong selama 36 bulan tepat sebelum tanggal kelayakan, dan jika memang demikian, apakah selama periode tersebut, yang bersangkutan:
 - (i) penerima bantuan berdasarkan Skema Bantuan Jaminan Sosial Komprehensif Portabel, tunjangan berdasarkan Skema Guangdong, atau tunjangan berdasarkan Skema Fujian;
 - (ii) belajar di sekolah/universitas di luar Hong Kong yang diakui oleh otoritas terkait;
 - (iii) peserta Skema Libur Kerja yang dikelola oleh Departemen Tenaga Kerja;
 - (iv) dirawat di luar Hong Kong karena alasan medis;
 - (v) melakukan tugas-tugas di luar Hong Kong untuk Pemerintah atau untuk perusahaan/organisasi yang berlokasi di Hong Kong untuk sementara waktu*; atau mendampingi anggota keluarga dekat dalam melakukan tugas tersebut; dan/atau
 - (vi) memiliki alasan(-alasan) pengecualian lain yang mungkin ditentukan sah oleh Pemerintah untuk keperluan Skema; dan

**Untuk keperluan Skema, ini berarti orang tersebut dipekerjakan oleh perusahaan atau organisasi yang berlokasi di Hong Kong dan telah ditempatkan untuk bekerja di luar Hong Kong untuk sementara waktu, dan berniat untuk kembali ke Hong Kong setelah penempatan tersebut.*
- (b) apakah pada atau sebelum tanggal kelayakan, orang tersebut telah mengajukan permintaan klaim yang sah untuk penarikan dana simpanan wajibnya/mandatory provident fund ("MPF") atau tunjangan berdasarkan Skema Pensiun Kerja yang dikecualikan MPF sebelum mencapai usia 65 tahun atas dasar keberangkatan permanen dari Hong Kong menurut undang-undang MPF; dan

- (c) apakah pada tanggal kelayakan, orang tersebut memegang HKPIC yang sah yang dikeluarkan secara lokal jika yang bersangkutan adalah penduduk tetap Hong Kong; dan
- (d) apakah ada bukti atau informasi yang menjadi dasar keyakinan Pemerintah bahwa orang tersebut tidak berniat untuk kembali ke Hong Kong dalam waktu dekat.]

Nilai voucer

	Untuk pendaftar yang memenuhi kriteria kelayakan (A); (B)(i) atau (B)(ii); dan C	Untuk pendaftar yang memenuhi kriteria kelayakan (A); (B)(iii); dan C
Pendaftar lama (yakni, pendaftar yang memenuhi syarat yang mendapatkan pencairan dengan voucer cicilan ke-1 pada 16 April 2023)	\$2.000	\$1.000
Pendaftar baru	\$5.000	\$2.500

Pendaftaran, pengambilan dan penggunaan

Orang yang memenuhi syarat dapat mengambil voucer melalui salah satu dari Fasilitas Nilai Tersimpan/*Stored Value Facilities* ("SVF") berikut ini: Alipay HK, BoC Pay, Octopus, PayMe from HSBC, Tap & Go dan WeChat Pay HK.

Pendaftaran

Bagi pendaftar yang telah menerima voucer konsumsi berdasarkan Skema Voucer Konsumsi 2023 cicilan ke-1, kecuali mereka ingin mengubah data pendaftarannya

(termasuk akun SVF untuk menerima voucher), mereka tidak perlu mendaftar ulang dan mereka akan otomatis menerima sisa voucher melalui akun SVF yang sama setelah kelayakannya terkonfirmasi. Jika mereka ingin mengubah data pendaftaran atau mereka belum berhasil mendaftar untuk Skema Voucher Konsumsi 2022, mereka dapat mengubah / mendaftar secara online dari 5 hingga 27 Juni melalui portal pendaftaran pusat di situs web Skema (www.consumptionvoucher.gov.hk) atau di salah satu pusat layanan sementara (Harap hubungi 18 5000 untuk membuat janji sebelum mengunjungi pusat layanan).

Pusat Layanan Sementara

Pulau Hong Kong

1. 34/F, Revenue Tower, 5 Gloucester Road, Wan Chai
2. Unit 1202, 12/F, Olympia Plaza, 255 King's Road, North Point

Kowloon

3. Units 1834-1838, 18/F, Pioneer Centre, 750 Nathan Road, Mong Kok
4. Unit D, 30/F, Legend Tower, 7 Shing Yip Street, Kwun Tong

Wilayah Baru (New Territories)

5. Units 906 - 907, 9/F, The Octagon, 6 Sha Tsui Road, Tsuen Wan
6. Leung King Estate Community Centre, Leung King Estate, Tuen Mun
7. Tin Ching Community Hall, Tin Ching Estate, Tin Shui Wai, Yuen Long
8. Unit 2310, 23/F, Metropole Square, 2 On Yiu Street, Shek Mun, Sha Tin
9. Conference Room, Kwong Fuk Community Hall, Kwong Fuk Estate, Tai Po

Pengambilan

Pendaftar yang berhasil yang telah memilih Octopus dapat mengambil voucher konsumsi melalui saluran berikut ini:

1. Titik Pengumpulan Subsidi terpasang di stasiun MTR, pusat layanan pelanggan kereta api ringan, tempat transfer angkutan umum yang ditunjuk

- dan dermaga feri yang ditunjuk;
2. Semua gerai 7-Eleven, Circle K, Wellcome, Market Place by Jasons, Market Place, 3hreesixty dan Jasons ichiba;
 3. Titik Layanan Octopus; dan
 4. Aplikasi Octopus.

Untuk pendaftar yang berhasil yang telah memilih Alipay HK, BoC Pay, PayMe dari HSBC, Tap & Go dan WeChat Pay HK, voucher konsumsi akan disetorkan ke akun langsung SVF yang terdaftar.

Penggunaan

Voucher konsumsi dapat digunakan di ritel lokal, gerai katering dan layanan atau platform online mereka. Item-item transaksi berikut ini dikecualikan:

- pembayaran kepada Pemerintah (misalnya, pajak, denda, biaya lisensi, biaya terowongan, meteran parkir)
- pembayaran untuk utilitas publik (misalnya, air, listrik dan gas)
- pembayaran ke organisasi publik (yakni, Otoritas Rumah Sakit, Otoritas Perumahan Hong Kong, Masyarakat Perumahan Hong Kong)
- biaya pendidikan (yakni, pembayaran untuk sekolah dasar dan menengah yang menyediakan kurikulum lokal dan non-lokal, serta universitas yang didanai UGC)
- pembelian produk atau layanan keuangan (misalnya, asuransi)
- donasi (termasuk organisasi amal, keagamaan dan politik)
- pembelian langsung dari pedagang yang berlokasi di luar Hong Kong (termasuk pembelian online melalui platform online non-lokal yang dilakukan secara lokal)
- pembayaran antarorang
- pencairan

Jadwal

Pendaftar lama (yakni, pendaftar yang memenuhi syarat yang mendapatkan

pencairan dengan voucher Cicilan ke-1 sebesar \$3.000 atau \$1.500 pada 16 April 2023)

Octopus

Cicilan ke-2 (\$2.000 atau \$1.000)
Saat total kumulatif “belanja yang memenuhi syarat” telah mencapai jumlah voucher dari voucher cicilan ke-1 (yakni, \$3.000 atau \$1.500), voucher cicilan ke-2 sebesar \$2.000 atau \$1.000 akan dicairkan pada tanggal 16 bulan berikutnya* (paling cepat 16 Juli 2023; paling lambat 16 November 2023).
<i>*Hanya berlaku untuk pendaftar lama yang mengambil voucher cicilan ke-1 melalui Octopus. Untuk pendaftar lama lainnya yang mengambil voucher cicilan ke-1 melalui SVF lain, jika mereka beralih ke Octopus untuk mengambil voucher cicilan ke-2, maka voucher cicilan ke-2 akan dicairkan pada 16 Juli.</i>

Voucher harus diambil selambatnya pada 30 Juni 2024.

AlipayHK, BoC Pay, PayMe from HSBC, Tap&Go, WeChat Pay HK

Tanggal pencairan
Cicilan ke-2 (\$2.000 atau \$1.000)
16 Juli 2023

Voucher akan kedaluwarsa pada 29 Februari 2024.

Pendaftar baru

Octopus

Voucher Pertama Cicilan ke-2 (\$3.000 atau \$1.500)
16 Juli 2023
Voucher Kedua Cicilan ke-2 (\$2.000 atau \$1.000)
Saat total kumulatif "belanja yang memenuhi syarat" telah mencapai jumlah voucher dari voucher ke-1 (yakni, \$3.000 atau \$1.500), voucher ke-2 sebesar \$2.000 atau \$1.000 akan dicairkan pada tanggal 16 bulan berikutnya (paling cepat 16 Oktober 2023; paling lambat 16 Februari 2024).

Voucher harus diambil selambatnya pada 30 Juni 2024.

AlipayHK, BoC Pay, PayMe from HSBC, Tap&Go, WeChat Pay HK

Tanggal pencairan
Voucher Pertama Cicilan ke-2 (\$3.000 atau \$1.500)
16 Juli 2023
Voucher Kedua Cicilan ke-2 (\$2.000 atau \$1.000)
16 Oktober 2023

Voucher akan kedaluwarsa pada 29 Februari 2024.

Pertanyaan

Silakan hubungi nomor siaga (hotline) Skema di 18 5000. Jika Anda membutuhkan layanan penjurubahasaan CHEER untuk berkomunikasi dengan staf nomor siaga (hotline) Skema, silakan hubungi nomor siaga (hotline) CHEER di 3755 6811.

